



# EVOLUTION C

Squadrabordatrice elettronica  
Escuadradora-chapeadora electrónica



# OUR TECHNOLOGY BEHIND YOUR IDEAS

## EVOLUTION C

Squadrabordatrice elettronica  
Escuadradora-chapeadora electrónica

SQUADRATURA E BORDATURA DEL PANNELLO  
LONGITUDINALE E TRASVERSALE  
ESCUADRADO Y CHAPEADO DEL TABLERO  
LONGITUDINAL Y TRANSVERSAL

SEZIONA  
UR  
SEDIMENTO

SQUADRATURA E BORDATURA DEL PANNELLO  
LONGITUDINALE E TRASVERSALE  
ESCUADRADO Y CHAPEADO DEL TABLERO  
LONGITUDINAL Y TRANSVERSAL

FORATURA / CENTRO DI LAVORO  
TALADRO/CENTRO DE TRABAJO

# EVOLUTION C

L'INNOVAZIONE  
NEL MONDO DELLA SQUADRBORDATURA  
LA INNOVACION  
EN EL MUNDO DEL ESCUADRADO-CHAPEADO





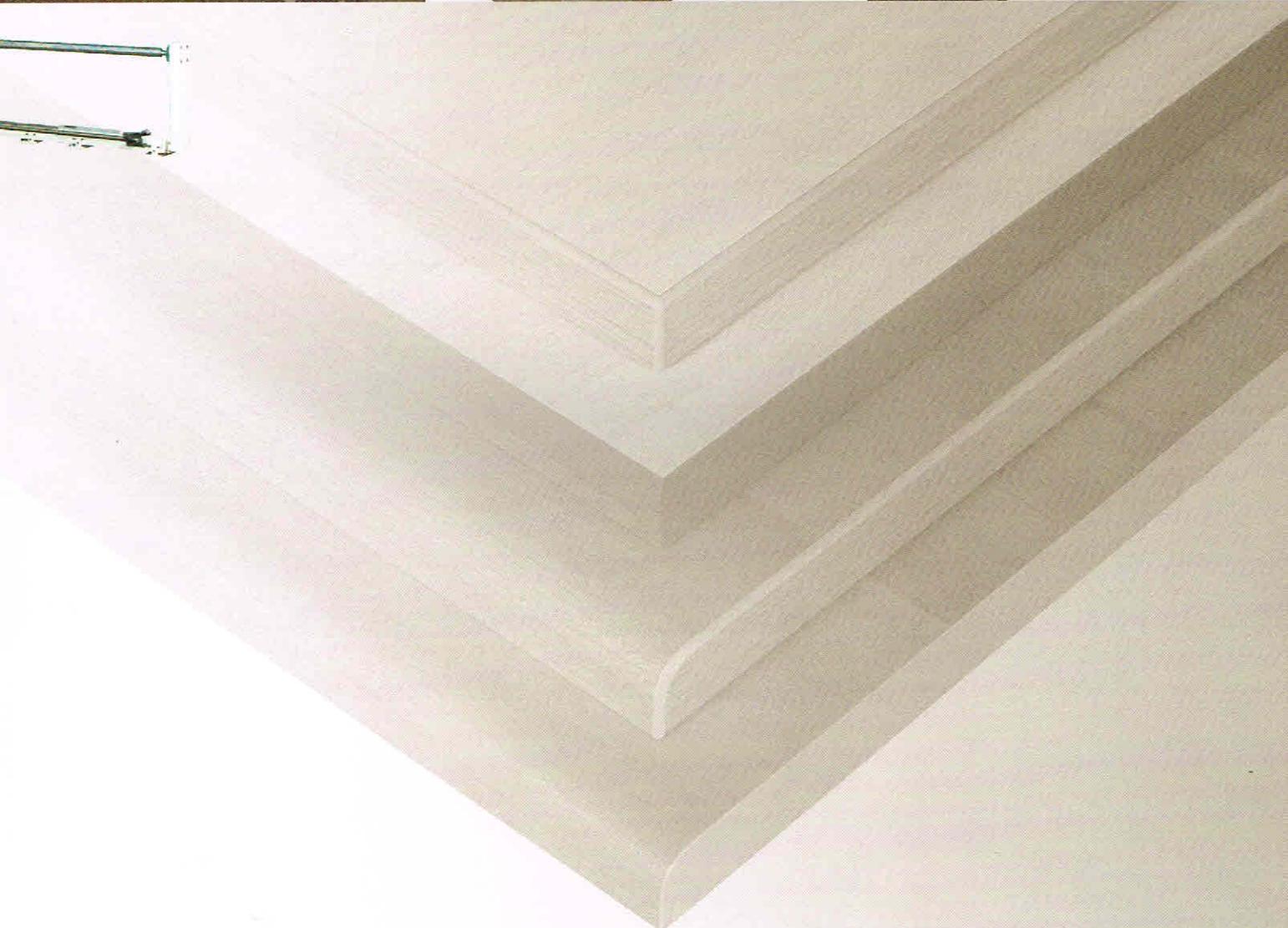
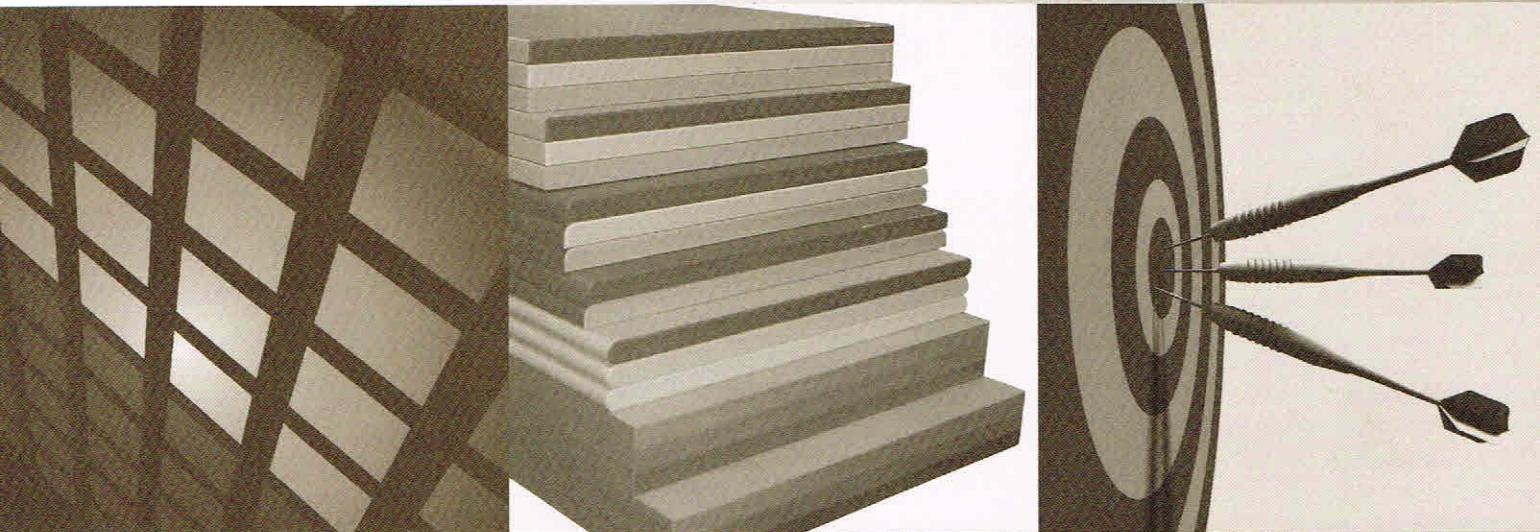
Gruppi "heavy duty"  
per una produzione  
industriale  
Grupos "heavy duty"  
para una producción  
industrial



Squadrabordatrice  
compatta e produttiva  
Escuadadora-chapeadora  
compacta y productiva



Perfezione  
già dal controllo  
Perfección  
ya desde el mando





## Gruppi "heavy duty" per una produzione industriale

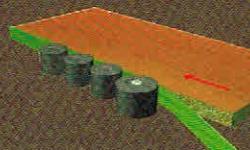
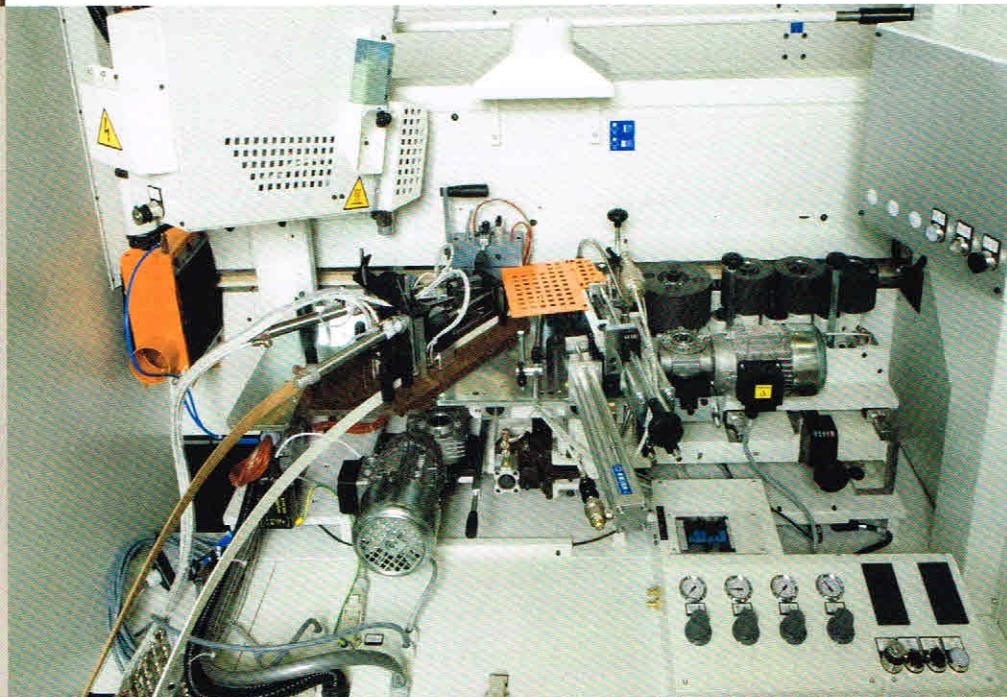
## Grupos "heavy duty" para una producción industrial

Per l'incollaggio su profili diritti di bordi sottili, ABS e PVC.

- dispositivo **OPTI-CUT**: taglio bordo di precisione per notevoli vantaggi di risparmio del bordo utilizzato
  - 4 rulli di pressione con possibilità di posizionamento elettronico
  - portarotoli da 2 a 6 bordi.
- Para el encolado sobre perfiles rectos de cantos delgados, ABS y PVC.
- dispositivo **OPTI-CUT**: corte canto precisión para notables ventajas de ahorro del canto utilizado
  - 4 rodillos de presión con posibilidad de posicionamiento electrónico
  - Llevarlos desde 2 hasta 6 cantos.

## NUOVI STANDARD QUALITATIVI DI BORDATURA

## NUEVOS ESTANDARDS CUALITATIVOS DE CHAPEADO



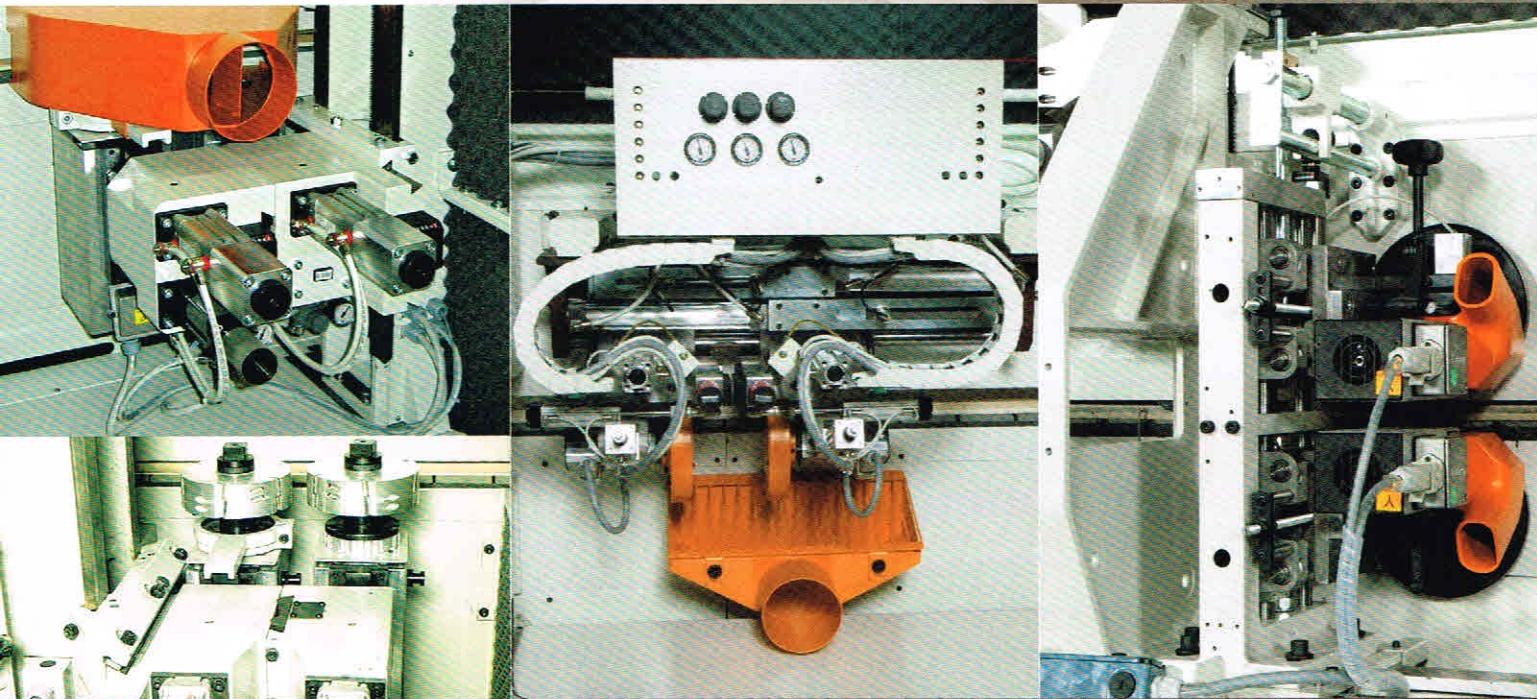
Gruppo incollaggio  
Grupo encolador



Il gruppo incollaggio di Evolution C è disponibile in diversi allestimenti per soddisfare tutte le esigenze produttive:

- con prefusore per **colla termofusibile**
  - con prefusore per **colla poliuretanica**
  - sistema di distribuzione della colla con **pistola a "slot"**.
- El grupo encolador de Evolution C es disponible en diferentes equipos para satisfacer todas las exigencias productivas:
- con profundidor para cola termofusible
  - con profundidor para cola poliuretánica
  - sistema de distribución de la cola con pistola a "slot".

# EVOLUTION C

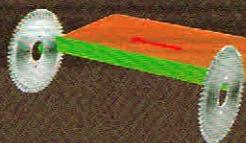


**Gruppo rettificatore**  
Grupo rectificador



Per la squadratura e rettifica del pannello.  
Para esquadrar y rectificar el tablero.

**Gruppo intestatore**  
Grupo retesteador



- Per l'asportazione dell'eccedenza del bordo sulla testa e coda del pannello • Copiatori laterali su guide lineari a ricircolo di sfere ad intervento automatico.
- Para la remoción del exceso del canto sobre la cabeza y pies del tablero • Copiadores laterales sobre guías lineares con recirculo de bolas con intervención automática.

**Gruppo refilatore**  
Grupo refilador



- Per la rifilatura superiore ed inferiore del bordo eccedente • Possibilità di doppio posizionamento automatico • Flusso di aspirazione truciolo ottimizzato con il sistema ED-SYSTEM.
- Para el refilado superior e inferior del canto en exceso • Posibilidad de doble posicionamiento automático • Flujo de aspiración viruta optimizado con el sistema ED-SYSTEM.

Disponibilità di speciali copiatori nei gruppi refilatore e spigolatore per la bordatura di pannelli precedentemente lavorati con processo nesting.

Disponibilidad de especiales copiadores en los grupos refilador y biselador para el chapeado de tableros antecidentalmente trabajados con procedimiento nesting.

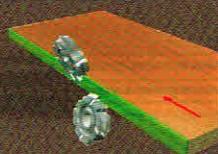


**ed**system

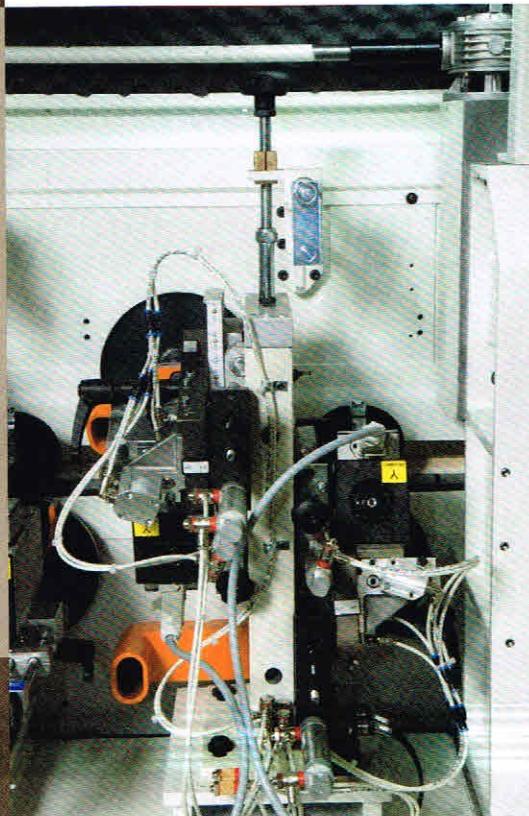


Gruppi "heavy duty"  
per una produzione  
industriale

Grupos "heavy duty"  
para una producción  
industrial



## PERFETTA FINITURA DEL BORDO PERFECTO ACABADO DEL CANTO



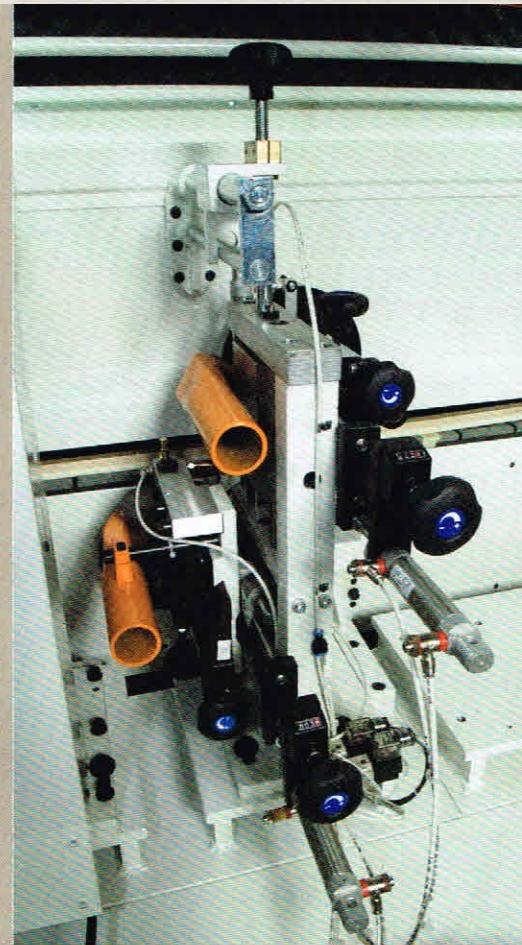
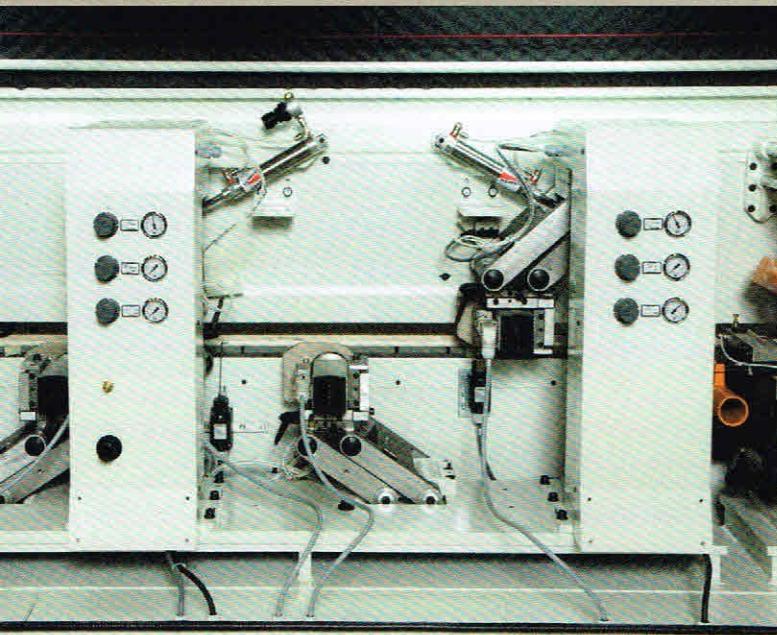
Gruppo spigolatore  
Grupo biselador

- Per la finitura superiore ed inferiore del bordo sottile eccedente e per la spigolatura dei bordi in PCV/ABS • Dispositivo di sgancio rapido del blocco portautensile ed utensile
- Possibilità di copiatore laterale a controllo numerico per lavorare diversi spessori o compensare le tolleranze • Disponibilità di speciali copiatori per la bordatura di pannelli precedentemente lavorati con processo nesting • Disponibile anche nella versione con **KIT MULTIEDGE**, per cambiare in automatico tra due raggi e infiniti bordi sottili, oppure nella versione **MULTIPLA** per cambiare in automatico tra tre raggi e infiniti bordi sottili.

- Para el acabado superior e inferior del canto delgado en exceso y para el biselado de cantos de PCV/ABS • Dispositivo de desenganche rápido del bloque llevaherramienta y herramienta • Posibilidad de copiador lateral a mando numérico para trabajar espesores diversos o compensar las tolerancias • Disponibilidad de especiales copiadores para el chapeado de tableros antecedenetamente trabajados con procedimiento nesting. Disponible incluso en la versión con **KIT MULTIEDGE**, para cambiar en automático entre dos radios e infinitos cantos delgados, o bien en la versión **MULTIPLA** para cambiar en automático entre tres radios e infinitos cantos delgados.

- Per la finitura del bordo raggiato in PVC/ABS • Dispositivo di sgancio rapido del blocco portautensile ed utensile • Disponibile anche con tecnologia **MULTIEDGE** o **MULTIPLA** • Sistema di macinazione dello sfrido integrato nelle cappe di aspirazione per ridurre le dimensioni dello sfrido nella lavorazione di pannelli medio-lunghi (**Dispositivo opzionale con brevetto positato**).
- Para el acabado del canto rayado de PVC/ABS • Dispositivo de desenganche rápido del bloque llevaherramienta y herramienta • Disponible incluso con tecnología **MULTIEDGE** o **MULTIPLA** • Sistema de triturar el desecho integrado en las capas de aspiración para reducir las dimensiones del desecho en el trabajo de tableros medio-largos (**dispositivo optional con patente depositado**).

- Per l'arrotondatura degli angoli e la spigolatura dei lati superiore ed inferiore dei bordi applicati • Dotato di quattro motori a sgancio rapido • Disponibile anche con tecnologia **MULTIEDGE** • Flusso di aspirazione truciolo ottimizzato con il sistema **ED-SYSTEM**.
- Para el redondeado de las esquinas y el biselado de los lados superior e inferior de los cantos aplicados • Equipado con cuatro motores de desenganche rápido • Disponible incluso en la versión **MULTIEDGE** • Flujo de aspiración viruta optimizado con el sistema **ED-SYSTEM**.



#### ECO POWER PACK: UN VERO POTENZIALE DI RISPARMIO

Evolution C è dotata del pacchetto EPP – ECO POWER PACK, il quale consente un notevole risparmio di energia e materiali.

- **Sistema di aspirazione ED SYSTEM:** viene assicurata un'efficace evacuazione del truciolo e della polvere con minori consumi ed una maggiore pulizia dei gruppi operatori e della macchina.
- **Dispositivo OPTI-CUT:** riducendo al minimo lo sfrido con il taglio bordo di precisione si ottengono notevoli vantaggi in termini di risparmio bordo.
- Possibilità di gestione separata delle cappe di aspirazione.

#### ECO POWER PACK: UN VERDADERO POTENCIAL DE AHORRO

Evolution C es dotada del paquete EPP – ECO POWER PACK, que permite un notable ahorro de energía y materiales.

- **Sistema de aspiración ED SYSTEM:** se asegura una eficaz evacuación de la viruta y del polvo con menores consumos y una mayor limpieza de los grupos operadores y de la máquina.
- **Dispositivo OPTI-CUT:** con la reducción al mínimo del desecho con el corte canto de precisión se obtienen notables ventajas en términos de ahorro canto.
- Posibilidad de gestión separada de las capas de aspiración.



**EPP**



**Squadabordatrice  
compatta  
e produttiva**  
**Escuadradora-  
chapeadora compacta  
y productiva**

**TECNOLOGIA INDUSTRIALE  
IN MENO DI 10 METRI**  
**TECNÓLOGIA INDUSTRIAL  
EN MENOS DE METROS**

**SQUADABORDATRICI PER LAVORAZIONE LONGITUDINALE**  
**ESCUADRADORAS-CHAPEADORAS PARA TRABAJO LONGITUDINAL**

Evolution C 110



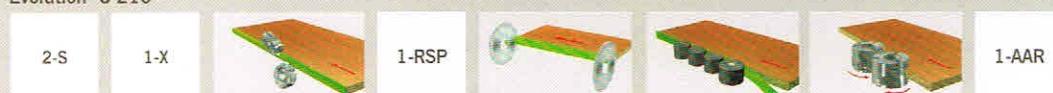
Evolution C 115



**SQUADABORDATRICI PER LAVORAZIONE LONGITUDINALE E TRASVERSALE**

ESCUADRADORAS-CHAPEADORAS PARA TRABAJO LONGITUDINAL Y TRANSVERSAL

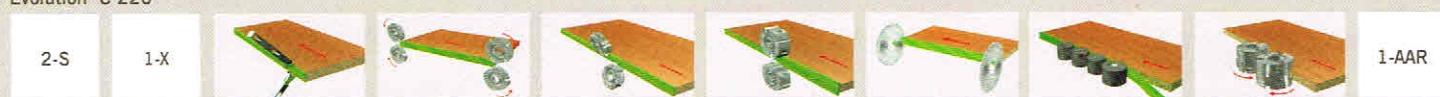
Evolution C 210



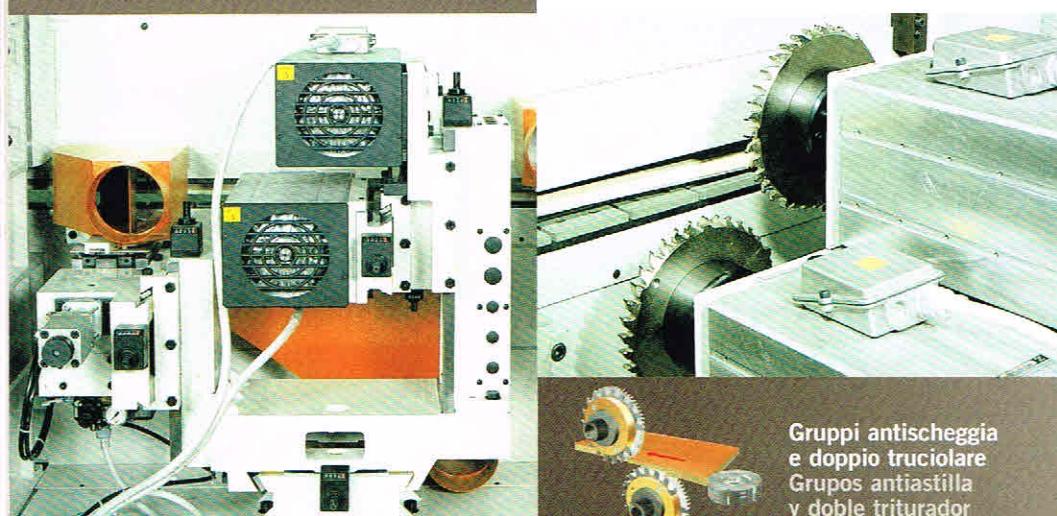
Evolution C 215



Evolution C 220



**DISPOSITIVI OPZIONALI**  
**DISPOSITIVOS OPCIONALES**



È possibile scegliere tali gruppi per la quadratura del pannello in alternativa al gruppo rettificatore.

Es posible elegir estos grupos para el escuadrado del tablero en alternativa al grupo rectificador.

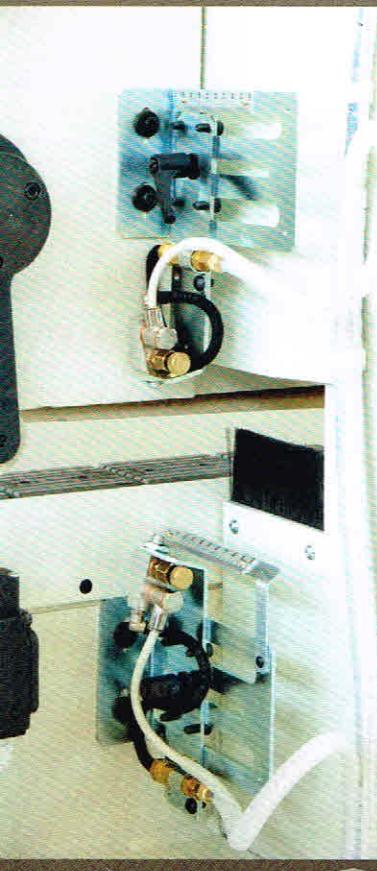
**Gruppi antisceggia  
e doppio truciolare**  
**Grupos antiastilla  
y doble triturador**

# EVOLUTION C

## DISPOSITIVI OPZIONALI DISPOSITIVOS OPCIONALES

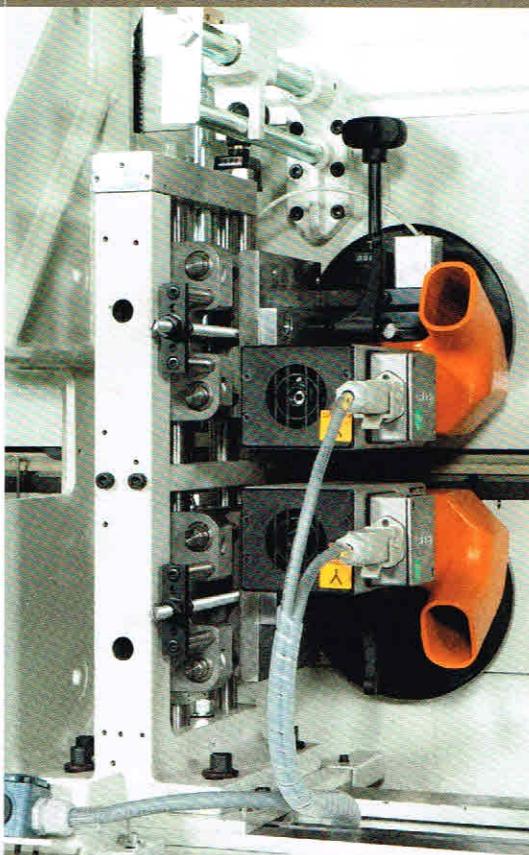
### 1AAR

Spazio libero per gruppo antiadesivizzante  
Espacio libre para grupo antiadhesivo



### 1RSP

Spazio libero per gruppo refilatore  
Espacio libre para grupo rellador



Impedisce che la colla si attacchi alla superficie inferiore e superiore del pannello.  
Impide que la cola se ataque a la superficie inferior y superior del tablero.

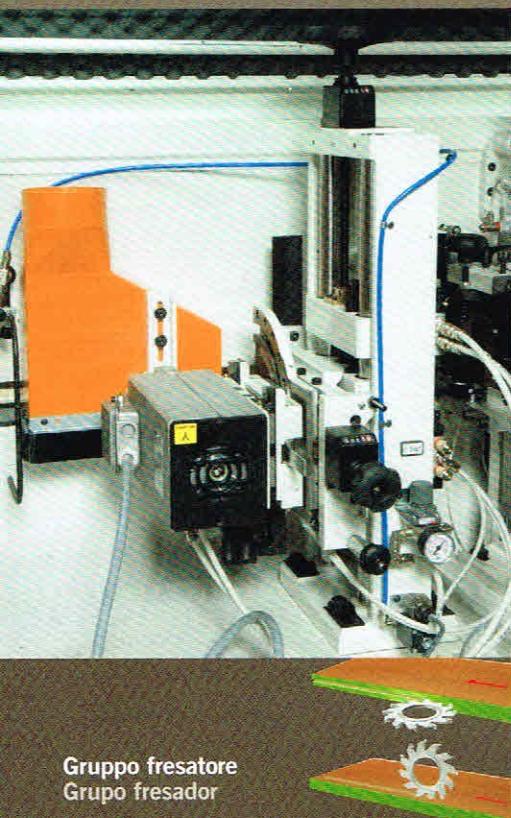


**Squadabordatrice  
compatta  
e produttiva  
Escuadradora-  
chapeadora compacta  
y productiva**

**1X**

**Spazio libero per gruppo fresatore o gruppo levigatore  
Espacio libre para grupo fresador o grupo lijador**

**DISPOSITIVI OPZIONALI  
DISPOSITIVOS OPTIONALES**

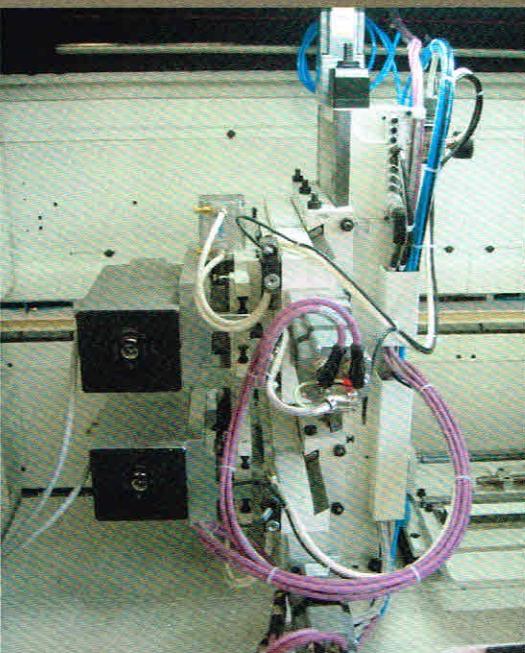


**Gruppo fresatore  
Grupo fresador**



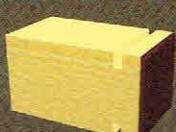
**Gruppo fresatore  
sovraposto  
Grupo fresador  
sobrepuerto**

- Per l'esecuzione di cave passanti o temporizzate superiori, inferiori o laterali.
- Dispositivo di sgancio rapido per le cappe di aspirazione.
- Para hacer ranuras pasantes o temporizadas superiores, inferiores y laterales
- Dispositivo de desenganche rápido para las capas de aspiración.



Per l'esecuzione contemporanea di due fresaie passanti o temporizzate sul alto superiore ed inferiore del pannello.

Para hacer en el mismo tiempo dos ranuras pasantes o temporizadas en el lado superior e inferior del tablero.



**Gruppo levigatore  
Grupo lijador**

Per la finitura e preparazione alla verniciatura dei bordi in legno.

Para el acabado y la preparación para el barnizado de los cantos de madera.

**SINCERT**



I dati tecnici possono variare in funzione della composizione scelta. Per esigenze dimostrative alcune foto riproducono macchine complete di accessori. Senza nessun preaviso i dati tecnici possono essere modificati, le modifiche non influenzano la sicurezza prevista dalle norme CE.

Los datos técnicos pueden variar en función de la composición elegida. Para necesidades demostrativas algunas fotos reproducen máquinas completas con accesorios. La empresa se reserva el derecho de modificar los datos y las medidas sin previo aviso sin influir en la seguridad prevista de la certificación CE.

# EVOLUTION C

2S

Spazio libero per due gruppi finitori a scelta tra raschiacolla, ravvivatore bordo e spazzole  
Espacio libre para dos grupos acabadores para elegir entre rascacola, avivador canto y cepillos



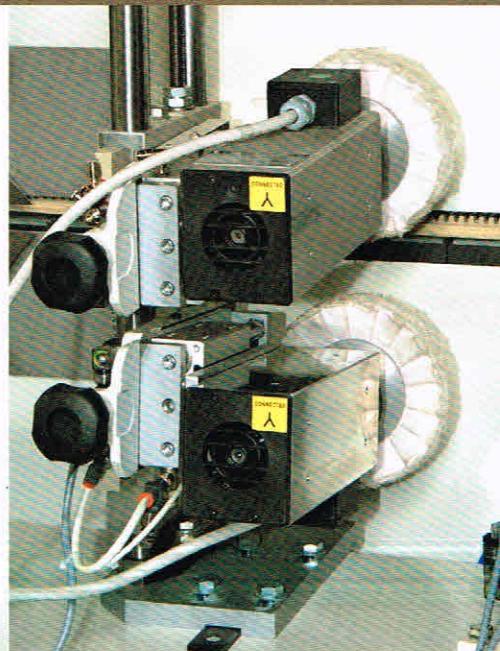
**Gruppo raschiacolla**  
**Grupo rascacola**

- Elimina eventuali esuberi di colla sulla parte superiore ed inferiore del pannello.
- Copiatura a doppi cuscinetti per una migliore precisione di lavorazione.
- Elimina posibles redundancias de cola en la parte superior e inferior del tablero
- Copia con doble cojinetes para una mejor precisión de trabajo



**Gruppo ravvivatore bordo**  
**Grupo avivador canto**

- Per ravvivare i colori sui bordi in ABS.  
Para avivar los colores sobre los cantos de ABS.



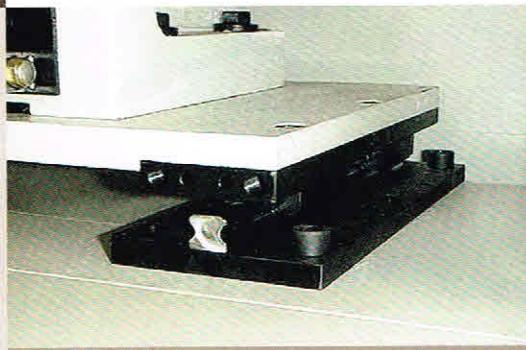
**Gruppo spazzole**  
**Grupo cepillos**

- Per la pulizia dei pannelli e la ravvivatura dei bordi plastici.  
Para la limpieza de los tableros y avivar los cantos de plástico.



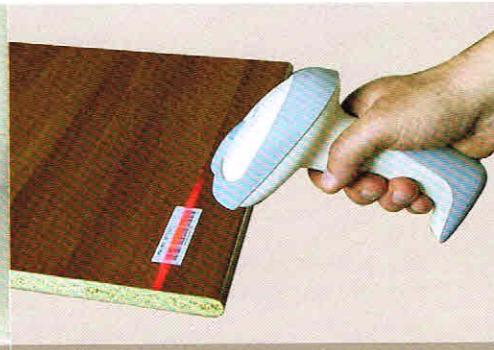
## Squadabordatrice compatta e produttiva Escuadradora- chapeadora compacta y productiva

## TECNOLOGIA SUPERIORE TECNOLOGIA SUPERIOR



I gruppi di lavoro sono posti su sopratavole con la possibilità di spostamenti su guide lineari a ricircolo di sfere per la realizzazione di cave con differenti distanze dal bordo.

Los grupos de trabajo están instalados en sobremesas con la posibilidad de desplazamientos sobre guías lineares con recirculo de bolas para realizar ranuras con diferentes distancias desde el canto.

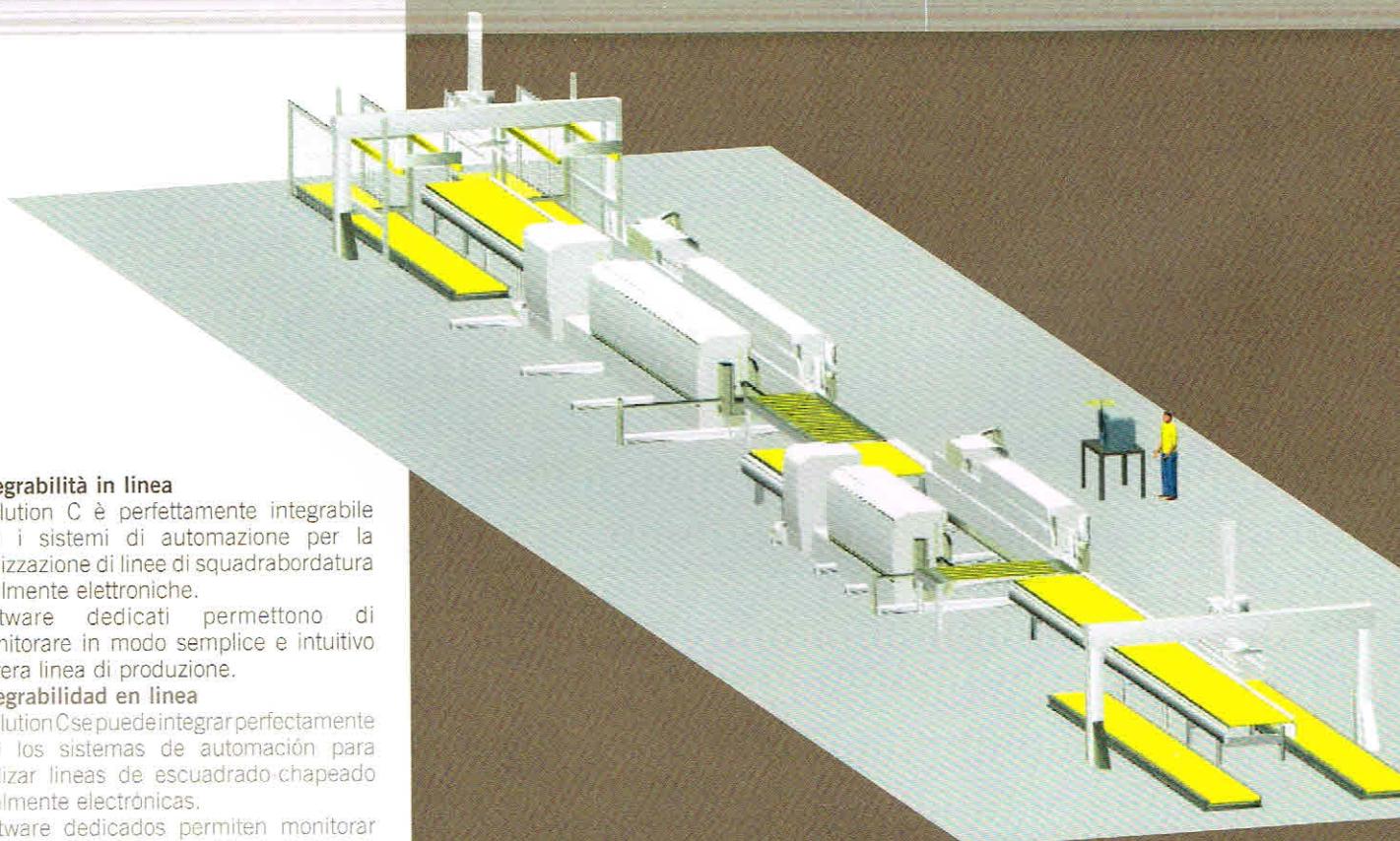


### Gestione della produzione con lettore codice a barre

È possibile gestire il flusso produttivo mediante codici a barre che identificano la tipologia di produzione ed il materiale da lavorare.

### Gestión de la producción con lector código de barras

Es posible la gestión del flujo productivo por medio de códigos de barras que identifican la tipología de producción y el material para trabajar.



### Integrabilità in linea

Evolution C è perfettamente integrabile con i sistemi di automazione per la realizzazione di linee di squadrabordatura totalmente elettroniche.

Software dedicati permettono di monitorare in modo semplice e intuitivo l'intera linea di produzione.

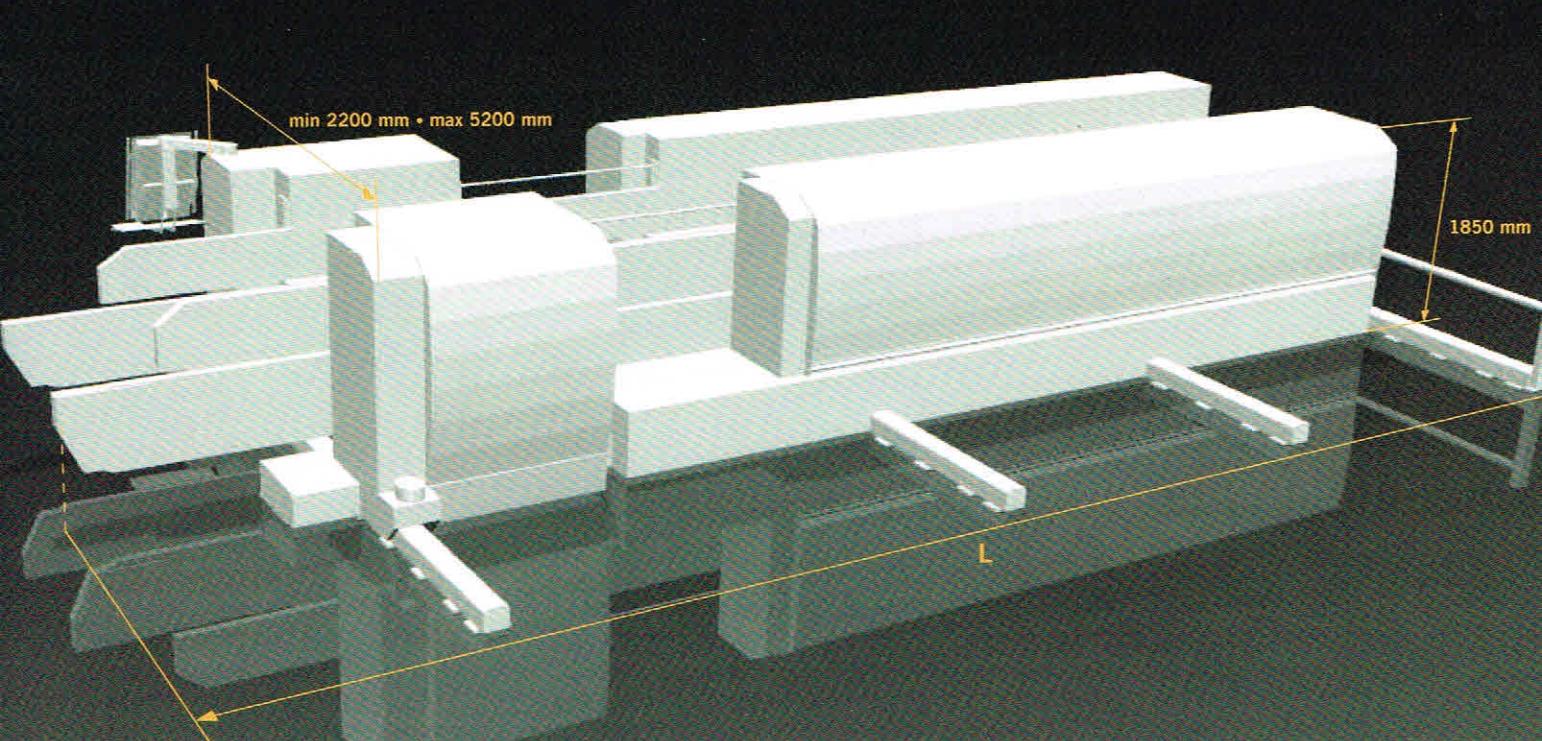
### Integrabilidad en linea

Evolution C se puede integrar perfectamente con los sistemas de automación para realizar líneas de escuadrado-chapeado totalmente electrónicas.

Software dedicados permiten monitorar de manera simple e intuitiva la entera línea de producción.

## DATI TECNICI DATOS TECNICOS

# EVOLUTION C



	EVOLUTION C 110	EVOLUTION C 115	EVOLUTION C 210	EVOLUTION C 215	EVOLUTION C 220
Lunghezza totale (L) mm Longitud total (L) mm	6150	6150	7950	8850	9750

Spessore minimo e massimo del bordo in rotolo (in funzione dei gruppi operatori installati)	Espesor mínimo y máximo del canto en rollo (en función de los grupos operadores instalados)	0,4 - 3 mm
Sezione massima del bordo legno in rotolo di 2 o 3 mm	Sección máxima del canto madera en rollo de 2 o 3 mm	100 mm <sup>2</sup>
Spessore massimo del pannello (in funzione dei gruppi operatori installati)	Espesor máximo del tablero (en función de los grupos operadores instalados)	10 - 60 mm
Larghezza massima del pannello (prima di linea)	Ancho máximo del tablero (máquina primera en linea)	1200 mm
Larghezza massima del pannello (seconda di linea)	Ancho máximo del tablero (máquina segunda en linea)	3200 mm
Velocità di avanzamento variabile (in funzione dei gruppi operatori installati)	Velocidad de avance variable (en función de los grupos operadores instalados)	
● sola funzione di squadratura	● sólo función de escuadrado	10 - 40 m/min
● prima di linea	● primera en linea	10 - 30 m/min
● seconda di linea	● segunda en linea	10 - 24 m/min



**Perfezione  
già dal controllo**  
**Perfección  
ya desde el mando**

## PC OFFICE

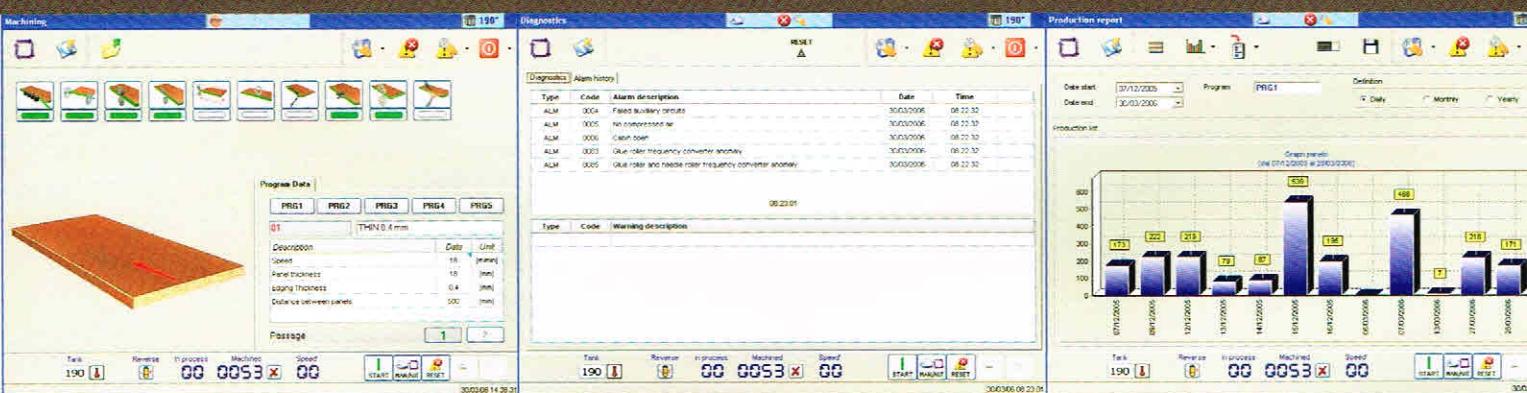
## PC OFFICE

Evolution C è dotata di PC Office che opera in ambiente Windows XP e consente di gestire la macchina in modo semplice, rapido e senza errori.

La zona di controllo è posta in posizione ergonomica per agevolare il comando intuitivo ed immediato di tutte le funzioni macchina.

Evolution C se equipa con PC Office que trabaja en ambiente Windows XP y permite gestionar la máquina de manera simple, rápida y sin errores.

La zona del mando está en posición ergonómica para facilitar el mando intuitivo e inmediato de todas las funciones máquina.



### Massima personalizzazione

Numero illimitato di programmi di lavoro memorizzabili.

Possibilità di interfaccia touch screen.

### Máxima personalización

Número ilimitado de programas de trabajo memorizables.

Posibilidad de interfaz touch screen.

### Gestione della diagnostica

Nel caso di stato macchina in allarme, il PC segnala i dettagli dell'allarme, guidando il cliente alla risoluzione del guasto.

### Gestión del diagnóstico

En el caso de estado de alarma de la máquina, el PC señala los detalles de la alarma, guiando al cliente hacia la resolución de la avería.

### Report di produzione

Programmi di lavorazione, pannelli lavorati, bordo utilizzato, con definizione giornaliera, mensile ed annuale.

I report di produzione permettono di tenere sotto controllo l'andamento della produzione, in modo statistico con grafici e con semplici fogli Excel.

### Report de producción

Programas de trabajo, tableros trabajados, canto utilizado, con definición diaria, mensual y anual.

Los report de producción permiten tener controlado el desarrollo de la producción, de manera estadística con gráficos y con simples hojas Excel.

# EVOLUTION C

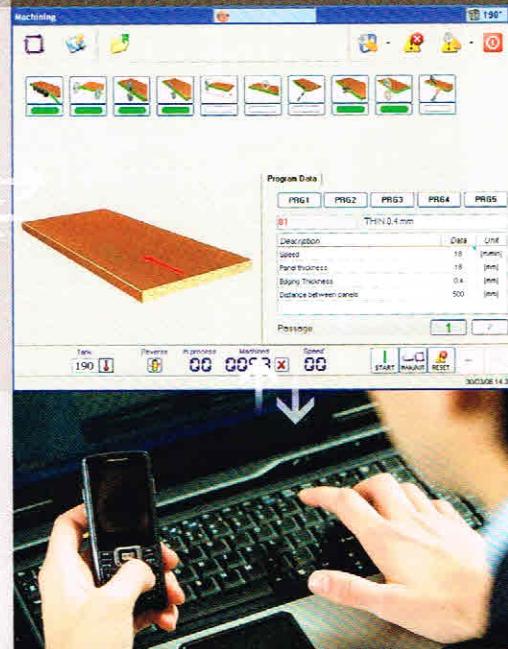


## Interfaccia ufficio macchina

Su richiesta, attraverso il PC Office è possibile programmare la macchina direttamente dall'ufficio e ricevere dalla macchina i report di produzione.

## Interfaz despacho máquina

Sobre pedido, por medio del PC Office es posible programar la máquina directamente desde el despacho y recibir por la máquina los reportes de producción.



## Telediagnosi Web-Based

La speciale struttura hardware di EVOLUTION C consente il teleservice per mezzo di connessione internet.

Questo permette ai nostri tecnici di accedere a tutti i livelli macchina direttamente da STEFANI per controllare la diagnostica, risolvere i problemi o aggiornare i programmi su richiesta del cliente in tempo reale.

## Telediagnóstico Web-Based

La especial estructura hardware de EVOLUTION C permite el teleservice por medio de conexión internet.

Esto permite a los nuestros técnicos de entrar en todos los niveles de la máquina directamente desde STEFANI para controlar el diagnóstico, resolver los problemas o poner al día los programas sobre petición del cliente en tiempo real.

